Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS ENVIRONNEMENT NUCLÉAIRE • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

Langue vivante étrangère - Italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l'écrit : le Made in Italy des camions à Hanovre** (1 question) — **Page 3**
2. **Expression écrite : lettre commerciale de présentation de Transcan** (1 question) — **Page 4**
3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btsen.fr/assets/annales/bts-en/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS EN - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : le Made in Italy des camions à Hanovre

Un article consacré au salon international IAA de Hanovre présente la présence des entreprises italiennes et leur volonté de défendre leur savoir-faire. Il met en avant l’innovation durable d’Iveco, les fabricants de remorques et l’adaptation des transporteurs de véhicules aux besoins du marché.

Compréhension de l’écrit

Question I. Vous travaillez dans une entreprise française et avez été envoyé(e) au Salon international des véhicules commerciaux et industriels à Hanovre en vue du renouvellement prochain de son parc. Rédigez en français une note de synthèse présentant le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy, à partir de l’article « Punta sulla sostenibilità il Made in Italy dei camion ad Hannover ». Longueur attendue : 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Note de synthèse - Salon IAA de Hanovre

Le salon confirme la présence importante des entreprises italiennes : avec 145 exposants, l’Italie est représentée derrière la Chine. Le bilan est marqué par l’innovation et la recherche de solutions durables. Iveco présente le Z Truck, un concept de camion pour longues distances annoncé à impact zéro. Il fonctionne au gaz naturel liquéfié et au biométhane, dispose d’un système de conduite autonome et s’appuie sur 29 brevets. L’Italie met aussi en avant son expérience du gaz et de l’intermodalité.

L’espace collectif organisé par l’Anfia et l’Ice rassemble une dizaine de fabricants de remorques et de plateformes élévatrices. Carmosino mise sur l’aluminium pour réduire le poids à vide et investit dans la recherche et l’exportation. Rolfo illustre la spécialisation dans les porte-voitures, qui exige des conducteurs formés et des chargements sans dommage. L’offre s’adapte aussi à la demande de transporter voitures et fourgons.

Vocabulaire : « tare » signifie poids à vide. La relative « qui exige » précise une caractéristique.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Le Made in Italy associe innovation durable, savoir-faire spécialisé et adaptation des véhicules aux besoins du marché.

2. Expression écrite : lettre commerciale de présentation de Transcan

Les documents présentent Transcan, entreprise familiale de transport et de logistique implantée à Carros, ses activités, ses capacités de stockage et ses équipements. Ils décrivent aussi les services de Transcan Route, son parc de véhicules, ses moyens de suivi et les qualifications de ses équipes.

Expression écrite

Question II. Vous travaillez au service commercial de Transcan, société de transports basée à Carros (06). Rédigez en italien une lettre circulaire destinée aux entreprises italiennes frontalières afin de développer ce marché, en mettant en avant les points forts de l'entreprise à partir des documents. Utilisez comme expéditeur : TRANSCAN Groupe, Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue, 06510 Le Broc. Longueur attendue : 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Lettre modèle en italien

TRANSCAN Groupe
Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue
06510 Le Broc

Gentili Signori,

Desideriamo presentarvi TRANSCAN Groupe, azienda familiare fondata nel 2000 e specializzata nel trasporto e nella logistica. Operiamo nel cuore delle Alpi Marittime, vicino al mercato italiano. La nostra offerta comprende trasporto, logistica, consegne a domicilio e organizzazione delle spedizioni.

La nostra flotta conta circa 100 veicoli immatricolati, di cui 40 mezzi a motore e 60 semirimorchi. Organizziamo trasporti diurni e notturni, navette tra i siti e distribuzioni con veicoli dotati di sponda idraulica. Tutti i veicoli rispettano le norme EURO 5 ed EURO 6 e un sistema di geolocalizzazione permette di seguire le consegne.

Per la logistica, disponiamo di sei siti, 35.000 m² di magazzini coperti e sorvegliati e una capacità di circa 35.000 pallet. Offriamo ricevimento delle merci, preparazione degli ordini, cross-docking e servizi per l'e-commerce. Un sistema con codici a barre permette di consultare le scorte in tempo reale. Le nostre équipe sono specializzate e formate.

Saremo lieti di studiare le vostre esigenze e di proporvi soluzioni adatte. Contattateci per un prossimo incontro.

Cordiali saluti,
Il servizio commerciale di TRANSCAN

Traduction pédagogique

Madame, Monsieur, nous souhaitons vous présenter TRANSCAN Groupe, entreprise familiale fondée en 2000 et spécialisée dans le transport et la logistique. Nous opérons au cœur des Alpes-Maritimes, près du marché italien. Notre offre comprend le transport, la logistique, les livraisons à domicile et l'organisation des expéditions.

Notre flotte compte environ 100 véhicules immatriculés, dont 40 véhicules moteurs et 60 semi-remorques. Nous organisons des transports de jour et de nuit, des navettes entre nos sites et des distributions avec des véhicules équipés d'un hayon. Tous les véhicules respectent les normes EURO 5 et EURO 6, et un système de géolocalisation permet de suivre les livraisons.

Pour la logistique, nous disposons de six sites, de 35 000 m² d'entrepôts couverts et surveillés et d'une capacité d'environ 35 000 palettes. Nous proposons la réception des marchandises, la préparation des commandes, le cross-docking et des services de commerce électronique. Un système avec codes-barres permet de consulter les stocks en temps réel. Nos équipes sont spécialisées et formées.

Nous serons heureux d’étudier vos besoins et de vous proposer des solutions adaptées. Contactez-nous pour un prochain rendez-vous. Cordialement, le service commercial de TRANSCAN.

Vocabulaire et grammaire : *di cui* signifie « dont » ; *in tempo reale*, « en temps réel » ; *saremo lieti di*, « nous serons heureux de ». *Contattateci* est l’impératif de politesse au pluriel, adapté à une lettre adressée à plusieurs entreprises.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Lettre commerciale en italien présentant les services, les capacités logistiques et les moyens de transport de TRANSCAN.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Épreuve de langue vivante étrangère italien du BTS Transport et Prestations Logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA, durée de 2 heures, coefficient 3. Elle évalue la compréhension d'un article sur le Made in Italy dans les véhicules industriels et la rédaction d'une note en français, puis d'une lettre commerciale en italien présentant les services et les atouts de Transcan.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Une note de synthèse sélectionne et organise les informations du document selon l'objectif demandé, sans ajouter d'éléments extérieurs.
- L'article associe le Made in Italy à l'innovation durable, au savoir-faire industriel et à l'adaptation aux besoins du transport.
- La présentation commerciale de Transcan peut s'appuyer sur ses services, ses capacités logistiques, sa flotte et sa zone d'intervention.
- Une lettre commerciale en italien présente clairement l'offre et ses avantages, puis se termine par une formule professionnelle.

Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter la langue demandée : synthèse en français, lettre circulaire en italien.
- Rédiger environ 150 mots par production, dans la fourchette de 135 à 165 mots.
- Sélectionner des informations exactes dans les documents et distinguer les activités logistiques de celles de Transcan Route.
- Relire la grammaire, le vocabulaire professionnel, la cohérence et la présentation adaptée à chaque production.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment construire la synthèse de compréhension écrite ?

Repérez les idées qui répondent au bilan qualitatif demandé, puis organisez-les dans un texte cohérent en français. Appuyez-vous sur les exemples de l'article et reformulez-les sans traduire ligne par ligne ni ajouter d'informations extérieures.

Q : Quels éléments de Transcan privilégier dans la lettre en italien ?

Présentez les atouts utiles aux entreprises frontalières : transport, logistique, livraison, affrètement, stockage et services de Transcan Route. Sélectionnez des informations précises sur les moyens, les équipes et les équipements décrits dans les documents.

Q : Comment répartir le temps et respecter la longueur demandée ?

L'épreuve dure deux heures et comporte deux productions notées chacune sur 10. Prévoyez environ 150 mots pour chaque production, soit une fourchette de 135 à 165 mots, et réservez du temps à la lecture des documents et à la relecture.

Q : Quels critères de notation le sujet indique-t-il explicitement ?

Le sujet attribue 10 points à la compréhension de l'écrit et 10 points à l'expression écrite. Il précise la tâche, la langue et la longueur attendue pour chaque production, mais ne fournit pas de grille détaillée de critères.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsen.fr/assets/annales/bts-en/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS EN - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

Ressources BTS Environnement Nucléaire : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.